

YORK AT HOME RAPID ANTIGEN TESTING PROGRAM INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DU PROGRAMME DE DÉPISTAGE RAPIDE DES ANTIGÈNES À DOMICILE DE YORK

(Roche™ SD Biosensor package)
(Roche^{MC} SD Biosensor)

Updated: September 6th, 2022
Mise à jour : 6 Septembre 2022

To see FAQs and distribution locations: yorku.ca/bettertogether/rapid-testing/
Site Web du programme de dépistage rapide d'antigènes : yorku.ca/go/rapide-des-antigenes

To upload your test result here: yorku.ca/go/COVID19TestResult
Formulaire pour le Résultat du test de dépistage de la COVID-19: yorku.ca/go/COVID19TestResult

<p>Step 1: Gather materials</p> <ul style="list-style-type: none">• Check the expiry date of your tests. All supplies must be discarded after that date.• You will need access to a digital camera (e.g., on a cell phone) and a smartphone, computer, or tablet with internet connection) to upload your test result.• Grab your phone or timer and a permanent marker.• Grab a tissue and blow your nose.• Wash your hands and ensure they are completely dry before handling test supplies.• From your test package, grab one swab, one testing device, one extraction tube and one nozzle cap and place them all on a clean surface.	<p>Étape 1 : Rassemblement du matériel</p> <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez la date d'expiration de vos tests. Toutes les fournitures doivent être jetées après cette date.• Vous devrez avoir un appareil photo numérique (par exemple, celui d'un téléphone portable) et un téléphone intelligent, un ordinateur ou une tablette (avec une connexion Internet) pour télécharger le résultat de votre test.• Munissez-vous de votre téléphone, ou d'un minuteur, et d'un marqueur permanent.• Prenez un mouchoir en papier et mouchez-vous.• Lavez-vous les mains et vérifiez qu'elles sont bien sèches avant de manipuler le matériel.• Dans le sachet, prenez un écouvillon, un dispositif de test, un tube d'extraction et un bouchon d'embout et placez-les tous sur une surface propre.
<p>Step 2: Open pouches</p> <ul style="list-style-type: none">• Only open the test device right before using your test.• Check the silica gel package for green beads. If there are green beads, discard the test device and take a new one.• Place the testing device on a flat surface with the reader facing up.	<p>Étape 2 : Déballage du dispositif</p> <ul style="list-style-type: none">• Ouvrez le dispositif de test juste avant d'utiliser votre test.• Vérifiez s'il y a des granules vertes dans le paquet de gel de silice. Si c'est le cas, jetez le dispositif de test et utilisez-en un nouveau.

<ul style="list-style-type: none"> • Open the seal of the extraction tube without spilling the buffer solution. 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez le dispositif de test sur une surface propre et plane, face réactive vers le haut. • Brisez le sceau du tube d'extraction sans renverser la solution tampon.
<p>Step 3: Swab</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grab and open the swab package. • Only hold the plastic end of the swab and keep the cotton end facing upwards. • Optional: Use the combined swab technique. If using this optional step, refer to COVID-19 Provincial Testing Guidance. • Swirl 4 times for 15 seconds. • Insert into second nostril and repeat. 	<p>Étape 3 : Écouvillonnage</p> <ul style="list-style-type: none"> • Déballez un écouvillon. • Tenez l'écouvillon par sa tige en plastique en maintenant l'extrémité en coton vers le haut. • Facultatif : Utilisez la technique de prélèvement combiné. Si vous utilisez cette étape facultative, reportez-vous à Directives provinciales pour les tests de dépistage de COVID-19 • Faites tourner 4 fois pendant 15 secondes. • Faites de même dans l'autre narine.
<p>Step 4: Mix</p> <ul style="list-style-type: none"> • While making sure that the cotton end of the swab never touches any surface or your hands, insert the nasal swab into the fluid of the extraction tube. • Squeeze the extraction tube at the bottom where the cotton swab is located and swirl the swab 10 times. • Continue squeezing the swab to release the liquid as you remove the swab from the extraction tube. • Firmly close the tube with the nozzle cap. 	<p>Étape 4 : Mélange</p> <ul style="list-style-type: none"> • En veillant à ce que l'extrémité en coton de l'écouvillon ne touche jamais une surface ou vos mains, insérez l'écouvillon nasal dans le liquide du tube d'extraction. • Pressez le tube d'extraction au fond, là où se trouve le coton-tige, et faites tourner le coton-tige 10 fois. • Continuez à presser l'écouvillon pour libérer le liquide lorsque vous le retirez du tube d'extraction. • Fermez fermement le tube avec le bouchon de la buse.
<p>Step 5: Drop</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn the tube upside down over the sample well of the test device. • Squeeze the tube to put 4 drops into the sample well. 	<p>Étape 5 : Extraction</p> <ul style="list-style-type: none"> • Retournez le tube au-dessus sur la surface ronde réservée à l'échantillon sur le dispositif. • Pressez le tube pour ajouter 4 gouttes dans le puits d'échantillon.

<p>Step 6: Wait</p> <ul style="list-style-type: none"> • Set a timer for 15 minutes. • Wash and dry your hands. 	<p>Étape 6 : Attente</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réglez une minuterie sur 15 minutes. • Lavez et séchez vos mains.
<p>Step 7: Read your result</p> <ul style="list-style-type: none"> • After 15 minutes, check the device for your test result. <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 red line at “C” level: Negative ○ 2 red lines: Presumed Positive ○ No line at “C”: Inconclusive 	<p>Étape 7 : Lecture du résultat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Au bout de 15 minutes, vérifiez le résultat du test sur le dispositif. <ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ligne rouge au niveau « C » : négatif ○ 2 lignes rouges : Présumé positif ○ Pas de ligne au « C » : Non concluant
<p>Step 8 (OPTIONAL): Report your result</p> <ul style="list-style-type: none"> • With a permanent marker clearly write the test date on the test device. • Take a photo of your test device clearly showing the result and date. • Go to the COVID-19 Test Result form: https://yorku.ca/go/COVID19TestResult • Complete the form and upload the photo of your test device. 	<p>Étape 8 (Optionnel): Rapport du résultat</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avec un marqueur permanent, écrivez clairement la date du test sur le dispositif de test. • Prenez une photo du dispositif de test avec le résultat et la date bien visibles. • Remplissez le formulaire de résultat du test COVID-19 : https://yorku.ca/go/COVID19TestResult et téléversez votre photo.
<p>Step 9: Disposal</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dispose of all used test materials (device, extraction tube, wrappers and swab handle). Consult with your local municipality on how to dispose of these items. 	<p>Étape 9 : Élimination</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jetez à la poubelle tous les matériaux utilisés (dispositif, tube d’extraction, emballages et tige d’écouvillon). Vérifiez auprès de votre municipalité quelle est la meilleure façon de vous débarrasser de ces articles.
<p>Step 10: Next steps:</p> <p><u>If a negative result:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • After uploading your result to this program, you are encouraged to complete your YU Screen. <p><u>If a preliminary positive result:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • A positive rapid antigen test in an individual with COVID-19 symptoms is highly indicative that the individual has 	<p>Étape 10 : Étapes suivantes</p> <p><u>En cas de résultat négatif :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Après avoir téléchargé votre résultat sur ce programme, nous vous encourageons à compléter le formulaire YU Dépistage : https://yorku.ubixhealth.com/. <p><u>En cas de résultat préliminaire positif :</u></p>

COVID-19, and the individual should self-isolate as per the [Public Health guidelines](#).

- It is encouraged that you complete the YU Screen form: <https://yorku.ubixhealth.com/>. YU Screen will direct you to public health guidance based on the collected information

If an inconclusive result:

- Repeat the test
- If the second test result is inconclusive, please email us at: YORK-YU Testing Clinic [YORK-YUTestingClinic@yuoffice.yorku.ca](mailto:YUTestingClinic@yuoffice.yorku.ca)

Should you feel unwell at any time, we encourage you to complete the YU Screen to indicate that you have symptoms. If you fail the screening, stay home, do not come to campus or attend the York Testing Clinic.

York University COVID-19 testing program staff will review all uploaded results. You will be contacted should more information be required.

Resources:

- Ontario Health Self-Collection training instructions for Roche: <https://www.ontariohealth.ca/sites/ontariohealth/files/2021-12/SDBiosensorSelfScreeningInstructions.pdf>
- Video on how to perform a combined swab: <https://www.youtube.com/watch?v=CBBd4JRWTsg>

- **(Optionnel):** Remplissez le formulaire YU Dépistage: <https://yorku.ubixhealth.com/>. YU Screen vous dirigera vers des conseils de santé publique basés sur les informations collectées
- Communiquez avec votre bureau de santé publique local pour obtenir des conseils supplémentaires

Si le résultat n'est pas concluant :

- Répétez le test.
- Si le résultat du deuxième test est également non concluant, envoyez un courriel à : YORK-YUTestingClinic@yuoffice.yorku.ca.

Si vous vous sentez malade à un moment donné, nous vous encourageons à remplir le questionnaire YU Dépistage pour indiquer que vous avez des symptômes. Si vous échouez au dépistage, restez chez vous, ne venez pas sur le campus et ne vous rendez pas dans une clinique de dépistage de York.

Le personnel du programme de dépistage de la COVID-19 de l'Université York examinera tous les résultats téléchargés. Il vous contactera si de plus amples informations sont requises.

Ressources :

- Mode d'emploi du test d'autodépistage rapide à domicile de Roche: <https://www.ontariohealth.ca/sites/ontariohealth/files/2021-12/SDBiosensorSelfScreeningInstructions-FR.pdf>

- Information on combined swabbing: <https://www.ontariohealth.ca/sites/ontariohealth/files/2022-02/COVID-19RapidAntigenTests-HowtoCollectaSample.pdf>
- COVID-19 Provincial Testing Guidance: https://www.health.gov.on.ca/en/pro/programs/publichealth/coronavirus/docs/COVID-19_provincial_testing_guidance.pdf
- YU COVID-19 Test Result form: <https://yorku.ca/go/COVID19TestResult>
- YU rapid antigen testing program (including pick-up location information): <https://www.yorku.ca/bettertogether/rapid-testing/>
- YU Screen: <https://yorku.ubixhealth.com/>
- YU Better Together FAQs on mandatory testing: <https://www.yorku.ca/bettertogether/faqs/#Testing>
- Ontario Health Considerations for Antigen Point-of-Care Testing: https://www.health.gov.on.ca/en/pro/programs/publichealth/coronavirus/docs/contact_mngmt/management_cases_contacts_omicron.pdf
- Vidéo sur la façon de réaliser un prélèvement combiné : <https://www.youtube.com/watch?v=CB Bd4JRWtsg>
- Informations sur le double écouvillonnage : <https://www.ontariohealth.ca/sites/ontariohealth/files/2022-02/COVID-19RapidAntigenTests-HowtoCollectaSample-FR.PDF>
- Directives provinciales pour les tests de dépistage de COVID-19 https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/coronavirus/docs/COVID-19_provincial_testing_guidance.pdf
- Formulaire de résultat du test de dépistage de la COVID-19 de l'Université York : <https://yorku.ca/go/COVID19TestResult>
- Programme de dépistage rapide des antigènes de l'Université York (comprenant notamment des informations sur le lieu de collecte du matériel) : <https://www.yorku.ca/bettertogether/programme-de-depistage-rapide-des-antigenes/?lang=fr>
- YU Dépistage : <https://yorku.ubixhealth.com/>
- Site Web Mieux ensemble — Foire aux questions sur les tests obligatoires de dépistage : <https://www.yorku.ca/bettertogether/foire-aux-questions-faqs/?lang=fr#Testing>
- Facteurs à considérer pour les tests antigéniques rapides au point de service : <https://www.health.gov.on.ca/fr/pro/programs/publichealth/coronavirus/docs/c>

	ontact_mngmt/management_cases_contacts_omicron.pdf
--	--